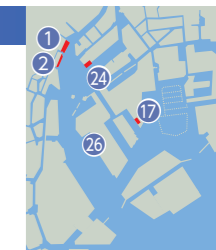




# ふれあい舞台 東京港

The Port of Tokyo - A stage for interaction



## 24 晴海客船ターミナル ● Harumi Passenger Ship Terminal

東京港開港50周年の平成3年5月に国内外の客船を迎え入れるためにオープンした晴海客船ターミナルは、船旅を楽しむだけでなく、港と都民の交流拠点としての機能も併せて持っています。

The Harumi Passenger Ship Terminal, which opened in May 1991, coinciding with 50th anniversary of the opening of the port, for the purpose of welcoming cruise ships both from Japan and abroad, functions not only as a base for the enjoyment of ocean voyages but also for exchanges between the port and local residents.

## 26 東京国際クルーズターミナル ● Tokyo International Cruise Terminal

臨海副都心の新たなランドマークとして令和2年9月に開業した東京国際クルーズターミナルは、超大型クルーズ客船にも対応可能な施設です。

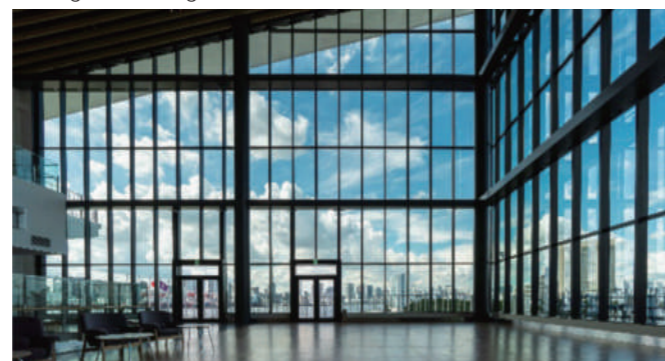
4階の展望デッキからは、東京港の雄大な景色を一望することができ、また、開放感のある吹き抜けが特徴の3階エリアは、様々なイベントにもご利用いただけます。

Tokyo International Cruise Terminal, which opened in September 2020, is an important new landmark for Tokyo's Waterfront district. The new terminal will be able to accommodate the world's largest passenger ships.

The observation deck on the 4th Floor provides a marvelous view of the impressive scenery of Tokyo Bay, while the 3rd Floor area, which has an open, airy hall that gives it a unique character, can be used for holding a wide range of different events.



撮影：黒田直臣



## 1 竹芝ふ頭 ● Takeshiba Terminal

竹芝ふ頭は、伊豆、小笠原諸島への玄関口として利用されています。客船ターミナルを中心に業務ビル、商業施設、ホテル等の複合施設として整備され、平成7年8月にすべての施設が完成しました。

The Takeshiba Terminal serves as the gateway to the islands of Izu and Ogasawara. The increasingly large size of vessels. Construction of an integrated facility centered around a passenger terminal, including an office building, commercial facilities, a hotel, etc., was undertaken, all of which was completed in August, 1995.



## 2 日の出ふ頭 ● Hinode Terminal

日の出ふ頭の北側は、東京港内の観光地や集客施設に船でアクセスしやすい立地であることから、水上・海上バスやレストランシップなどが就航する旅客船の発着地になっています。

令和元年に新たな船着場を整備し、不定期航路の受入れを開始するなど、舟運の拠点となっています。

The northern side of Hinode Terminal is a convenient location for accessing major tourist attractions and commercial facilities in the Tokyo Bay area by boat, and consequently serves as a landing and embarking place for riverine and sea-going water-buses, restaurant-boats, etc. An additional dock was added in 2019, creating a new marine transport facility which has begun to receive visits from vessels providing non-scheduled services, etc.



## 17 10号地その1多目的ふ頭 ● No.10-1 Multi-Purpose Terminal

多目的ふ頭は、平成8年4月に隣接する有明西ふ頭公園と一体的に都民が利用できる新しいふ頭として完成しました。

このふ頭は、東京国際展示場へ展示物の一部を搬入したり、帆船、展示船など各種催し物を行う船が利用できるようになっています。

また、災害時に、救援物資を円滑に搬入できるように耐震強化岸壁となっています。

The multi-purpose terminal, completed in April, 1996, at the newest terminal at the Port, is unified with the adjacent Ariake West Port Park and can be utilized by the area residents.

This terminal can be used for the delivery of exhibit material to the Tokyo International Exhibition Center, as well as for sailing ships, exhibit ships and vessels participating in various events.

The terminal has an earthquake resistant wharf that permits smoothly carrying in relief goods in a disaster.

